

Is le meaisínáistriúchán [Nasc] a gineadh aistriúchán an leathanaigh seo. Is féidir earráidí a bheith i meaisínáistriúcháin a d'fhéadfadh soiléireacht agus cruinneas a laghdú; ní ghlacann an tOmbudsman aon dliteanas i leith aon neamhréireachtaí. Chun an fhaisnéis is iontaofa agus an deimhneacht dhlíthiúil a fháil, féach ar an leagan foinseach i Béarla atá nasctha thuas. Chun tuilleadh eolais a fháil féach ar ár [mbeartas teanga agus aistriúcháin \[Nasc\]](#).

Cinneadh ón Ombudsman Eorpach lena ndúntar a fhiosrúchán ar ghearán 2293/2008/(BB)(FOR)TN i gcoinne an Choimisiúin Eorpaigh

Cinneadh

Cás 2293/2008/(BB)(FOR)TN - **Tosaithe an** 08/10/2008 - **Moladh faoi** 21/07/2011 -

Cinneadh an 17/12/2012

Baineann an gearán le diúltú an Choimisiúin Eorpaigh rochtain phoiblí a thabhairt don ggearánach ar dhoiciméid a bhaineann leis an Ríocht Aontaithe gan a bheith páirteach sa Chairt um Chearta Bunúsacha.

Tar éis dó a chinneadh gur theip ar an gCoimisiún réasúnú mionsonraithe cuí a sholáthar maidir lena dhiúltú rochtain phoiblí a dheonú, rinne an tOmbudsman dréachtmholadh don Choimisiún, ag iarraidh air breithniú a dhéanamh ar rochtain a thabhairt ar na doiciméid atá i gceist nó, de rogha air sin, cúiseanna bailí a thabhairt gan é sin a dhéanamh.

Dhiúltaigh an Coimisiún do dhréachtmholadh an Ombudsman gan aon chúiseanna cuí a thabhairt. Mar sin, dhún an tOmbudsman an cás le ráiteas láidir criticiúil. Dúirt sé gur sháraigh an Coimisiún an Chairt um Chearta Bunúsacha trí dhiúltú go héagórach rochtain phoiblí a thabhairt ar dhoiciméid a bhaineann leis an Ríocht Aontaithe gan a bheith páirteach sa Chairt um Chearta Bunúsacha. I ndáil leis sin, thug sé dá aire nár thug an Coimisiún cúiseanna bailí lena dhiúltú rochtain phoiblí a thabhairt. Dúirt sé freisin, trí chodanna de na doiciméid nach mbaineann le hábhar a chatagóiriú, go ndearna an Coimisiún neamhaird mhícheart ar iarratas an ghearánaigh rochtain a fháil ar na doiciméid iomlána agus ar an gcaoi sin sheachain sé an oibleagáid cúiseanna bailí a thabhairt chun rochtain iomlán a dhiúltú. Ar deireadh, dúirt sé gur theip ar an gCoimisiún teagmháil chuiditheach a dhéanamh le hanailís mhionsonraithe agus chuiditheach an Ombudsman, in ainneoin thábhacht na ndoiciméad lena mbaineann do chearta shaoránaigh an AE.



Cúlra an ghearáin

1. Baineann an gearán le diúltú an Choimisiúin Eorpaigh géilleadh d'iarratas, arna dhéanamh ag ENR, Seirbhís Gníomhaíochta na Saoránach Eorpach (ECAS), ar rochtain phoiblí ar dhoiciméid arna ndréachtú ag seirbhísí an Choimisiúin i gcomhthéacs na Comhdhála Idir-rialtasáí roimh shíniú Chonradh Liospóin ag na Ballstáit. Go sonrach, bhain ábhar na ndoiciméad le rogha na Ríochta Aontaithe gan a bheith páirteach sa Chairt um Chearta Bunúsacha. [1]

2. Rinne ECAS an chéad iarratas ar rochtain phoiblí ar na doiciméid de bhun Rialachán 1049/2001 [2] an 27 Deireadh Fómhair 2007. Sheol an Coimisiún a fhreagra ar an iarratas tosaigh an 19 Nollaig 2007. Shainaithin sé cúig dhoiciméad a thagann faoi raon feidhme an iarratais ar ECAS:

1. Doiciméad JUR(2007)30329,

2. Nóta forlíontach a ghabhann le Doiciméad JUR(2007)30329,

3. Doiciméad JUR(2007)55081,

4. Doiciméad JUR(2007)30464, agus

5. Nóta ó Ard-Rúnaí an Choimisiúin Eorpaigh an 15 Deireadh Fómhair 2007.

3. Chuir an Coimisiún rochtain pháirteach ar dhoiciméid 1 agus 2 ar fáil. Dhiúltaigh sé aon rochtain ar dhoiciméid 3, 4 agus 5.

4. Mheas an Coimisiún gur cumhdaíodh codanna de dhoiciméid 1 agus 2, agus gach ceann de dhoiciméad 3, leis an eisceacht ar rochtain phoiblí a leagtar amach sa dara fleasc d'Airteagal 4(2) de Rialachán 1049/2001, eadhon, an eisceacht a bhaineann le comhairle dlí a chosaint. Go sonrach, d'áitigh sé go raibh sé ríthábhachtach a rúndacht a chaomhnú chun a ráthú go ndéanfaí na tuairimí a leagtar amach sna doiciméid sin a sheachadadh ar bhealach iomlán neamhspleách agus oibiachtúlachta.

5. D'áitigh an Coimisiún gur cumhdaíodh doiciméid 4 agus 5, ar nótaí inmheánacha iad a bhain le caibidlíocht ar Chonradh nua, leis an eisceacht ar rochtain a leagtar amach sa dara mír d'Airteagal 4(3) de Rialachán 1049/2001, eadhon, an eisceacht maidir leis an bpróiseas cinnteoireachta a chosaint. D'áitigh sé nach mór a chuid seirbhísí a bheith saor chun comhairle agus tuairimí a chur faoi bhráid a n-ordlathas. Chuir sé in iúl go gcuirfí srian ar chumas a chuid seirbhísí a dtuairimí a chur in iúl gan bhac dá mba rud é, agus doiciméid amhail na doiciméid sin lena mbaineann á ndréachtú acu, go mbeadh orthu a chur san áireamh go bhféadfaí a gcuid tuairimí agus measúnuithe a nochtadh don phobal.

6. Ar deireadh, tháinig an Coimisiún ar an gconclúid nach raibh aon léiriú ar leas an phobail i nochtadh breise na ndoiciméad atá i gceist ar mhó é ná leas an Choimisiúin agus a sheirbhísí.



7. Chuir ECAS iarratas deimhnitheach ar rochtain isteach an 11 Eanáir 2008, iarratas a chláraigh an Coimisiún an 16 Eanáir 2008. Thug an Coimisiún freagra i litir dar dáta an 5 Márta 2008, lenar deimhníodh an cinneadh a rinne sé roimhe sin rochtain phoiblí ar na doiciméid lena mbaineann a dhiúltú, seachas codanna de dhoiciméid 1 agus 2.

8. Dúirt sí ina litir gurbh é cuspóir dhoiciméid 1, 2 agus 3 comhairle a chur ar fáil don Choimisiún maidir le “na roghanna dlíthiúla éagsúla” a bhí ar fáil dó i gcomhthéacs na caibidlíochta roimh ghlacadh Chonradh Liospóin. Chuir na doiciméid ar chumas an Choimisiúin tacú leis na roghanna sin a bhí comhoiriúnach le dlí an Aontais agus plé a dhéanamh ar shaincheisteanna dlíthiúla eile freisin. Dúirt sí gur ghá don Choimisiún “a chumas a chaomhnú chun comhairle dlí fhrainge agus oibiachtúil a fháil”. Dar leis an gCoimisiún, laghdódh nochtadh iomlán na ndoiciméad a lamháil solúbthachta amach anseo maidir leis na hábhair a phléitear sna doiciméid sin, bíodh sé sin i gcomhthéacs na cinnteoireachta nó i gcomhthéacs cásanna Cúirte. D’áitigh an Coimisiún freisin go mbainfeadh nochtadh iomlán na ndoiciméad an bonn go mór freisin dá chumas comhairle dlí neamhspleách a fháil amach anseo. Dá nochtfaí na doiciméid go hiomlán feasta, chuirfí d’oibleagáid ar Sheirbhís Dlí an Choimisiúin féinsmacht a fheidhmiú agus a comhairle a dhréachtú i dtéarmaí an-aireach, rud a dhéanadh difear do chumas an Choimisiúin feidhmiú go héifeachtach in athbhreithnithe a d’fhéadfaí a dhéanamh amach anseo ar na Conarthaí nó i réimsí eile gníomhaíochta.

9. D’áitigh an Coimisiún nár dhiúltaigh sé rochtain a thabhairt ar na doiciméid atá i gceist ar bhonn a gcineáil amháin mar “thuairimí dlíthiúla”. Ina ionad sin, rinneadh measúnú ar na doiciméid de réir an cháis.

10. Maidir le doiciméid 4 agus 5, d’áitigh an Coimisiún go gcuirfeadh a nochtadh tuairimí agus measúnuithe a ionadaithe san fhearann poiblí ag cruinniú Ghrúpa na Saineolaithe Dlí agus ag an gcruinniú a tionóladh ar leibhéal na nAirí Gnóthaí Eachtracha i gcomhthéacs na Comhdhála Idir-rialtasaí. Ní gá gur léiriú iad na doiciméid sin ar sheasamh na hinstitiúide, ach ar an dearcadh atá ag ionadaithe an Choimisiúin ar na pointí a phléigh siad. Níor dréachtaíodh iad riamh leis an rún iad a chur in iúl do na páirtithe caibidlíochta, agus *a fortiori* don phobal. Dá nochtfaí na doiciméid sin go poiblí, chuirfí san fhearann poiblí an bealach ina bhfeidhmíonn an Coimisiún sa chaibidlíocht sin, rud a nochtadh straitéis chaibidlíochta na hinstitiúide. Dhéanadh nochtadh den sórt sin dochar mór do straitéis chaibidlíochta an Choimisiúin i gcaibidlíochtaí amach anseo. Is é an cuspóir atá leis an eisceacht a agairt le haghaidh rochtana próiseas cinnteoireachta na hinstitiúide a chosaint i gcásanna comhchosúla amach anseo. Dá nochtfaí na doiciméid, thabharfaí spreagadh do bhaill foirne staonadh ó thuairimí agus smaointe a chur i scríbhinn a d’fhéadfadh cur le seasamh na hinstitiúide ar ábhar ar leith a shainiú. Bheadh tionchar mór aige sin ar shaormhalartú tuairimí maidir le hábhar a bhfuil tábhacht mhór ag baint leis amháin an t-ábhar i dtrácht. Dá bhrí sin, bheadh sé an-díobhálach do phróiseas cinnteoireachta an Choimisiúin, go háirithe maidir leis an ngá atá le teacht ar chomhthuiscint idir a sheirbhísí.

11. Maidir le leas an phobail i nochtadh, d’aithin an Coimisiún ábharthacht na hargóinte a chuir ECAS chun cinn ina iarratas deimhnitheach, maidir le ceart na saoránach bonn an diúltaithe a



thuiscint. Áitíonn sí, áfach, nach dtabharfadh nochtadh na ndoiciméad sin léargas ar bith ar na cúiseanna agus ar na hargóintí ar ar a mbonn a rinne rialtas na Ríochta Aontaithe a chinneadh maidir le rogha an diúltaithe, ós rud é nach ndéanann siad ach tagairt do na cúiseanna sin.

Ábhar an fhiosrúcháin

12. Ina ghearán leis an Ombudsman, líomhnaigh ECAS:

(1) Níor chloígh an Coimisiún leis an sprioc-am i Rialachán 1049/2001 maidir lena fhreagra ar an iarratas daingniúcháin; agus

(2) Dhiúltaigh an Coimisiún go mícheart rochtain iomlán a thabhairt ar na doiciméid lena mbaineann.

An fiosrúchán

13. Rinneadh an gearán leis an Ombudsman an 12 Lúnasa 2008. An 8 Deireadh Fómhair 2008, chuir an tOmbudsman an Coimisiún ar an eolas faoin ngearán agus d'iarr sé air tuairim a chur isteach. Thíolaic an Coimisiún a thuairim an 3 Feabhra 2009. Chuir ECAS a chuid barúlacha isteach an 25 Bealtaine 2009 agus an 15 Nollaig 2009, rinne seirbhísí an Ombudsman iniúchadh ar na doiciméid lena mbaineann. An 21 Iúil 2011, rinne an tOmbudsman dréachtmholadh don Choimisiún maidir leis an ngearán, ag iarraidh tuairim mhionsonraithe ón gCoimisiún faoin 30 Samhain 2011. Tar éis síneadh a chur leis an spriocdháta chomh maith le tuilleadh moilleanna, thíolaic an Coimisiún a thuairim mhionsonraithe an 30 Márta 2012. Cuireadh an tuairim mhionsonraithe ar aghaidh chuig ECAS, a chuir a bharúlacha isteach an 1 Meitheamh 2012.

Anailís agus conclúidí an Ombudsman

A. An mhainneachtain líomhnaithe cloí leis an spriocdháta

Argóintí a chuirtear faoi bhráid an Ombudsman

14. D'áitigh ECAS go ndeachaigh an teorainn ama don Choimisiún chun freagra a thabhairt ar an iarratas deimhnitheach in éag an 27 Feabhra 2008. Mar sin féin, is é an 5 Márta 2008 an dáta a thug an Coimisiún freagra.

15. Dúirt an Coimisiún gur sheol sé litir chuig ECAS inar aithníodh nach raibh sé in ann an spriocdháta a leagtar síos i Rialachán 1049/2001 a chomhlíonadh agus gur ghabh sé leithscéal as an moill.



Measúnú an Ombudsman

16. Ceanglaítear le Rialachán 1049/2001 go ndéileálfar le hiarratais tosaigh, chomh maith le hiarratais daingniúcháin, “go pras”. Leagtar amach i Rialachán (CE) Uimh. 1049/2001 freisin teorainneacha ama maidir le hiarratais ar rochtain ar dhoiciméid a phróiseáil: ní mór an t-iarratas tosaigh agus an t-iarratas daingniúcháin a phróiseáil laistigh de 15 lá oibre; féadfar, in imthosca eisceachtúla, síneadh 15 lá oibre a chur leis an teorainn ama sin don iarratas tosaigh agus don iarratas daingniúcháin. [3]

17. Chuir ECAS iarratas deimhnitheach ar rochtain isteach an 11 Eanáir 2008, a chláraigh an Coimisiún an 16 Eanáir 2008. Chuir an Coimisiún síneadh leis an teorainn ama chun freagra a thabhairt agus thug sé freagra ar deireadh i litir dar dáta an 5 Márta 2008, is é sin, 35 lá oibre tar éis an t-iarratas daingniúcháin a chlárú. Dá réir sin, sháraigh an Coimisiún cúig lá an teorainn ama chun freagra a thabhairt.

18. Chinn an tOmbudsman, cé go raibh sé inmholta gur chuir an Coimisiún in iúl do ECAS nach raibh sé in ann an spriodhata chun freagra a thabhairt ar an iarratas deimhnitheach a chomhlíonadh, ba é an fíoras fós gur thug an Coimisiún freagra ar an iarratas daingniúcháin tar éis an spriodhata dhlíthiúil. Is cás drochriaracháin é seo. Ós rud é, áfach, go mbaineann an cás drochriaracháin a aithníodh anseo le teagmhas ar leith san am atá caite nach féidir a cheartú anois, níor mheas an tOmbudsman gurbh iomchuí leanúint leis an ábhar a thuilleadh i gcomhthéacs a Dhréacht-Mholadh.

B. An líomhain gur dhiúltaigh an Coimisiún rochtain iomlán go mícheart ar na doiciméid lena mbaineann agus an t-éileamh gaolmhar gur cheart rochtain a dheonú

Argóintí a chuirtear faoi bhráid an Ombudsman

19. D’áitigh ECAS nach bhfuil sé soiléir ó argóintí an Choimisiúin maidir leis an gcaoi a ndéanfaidh nochtadh na ndoiciméad dochar do phróiseas cinnteoireachta an Choimisiúin amach anseo.

20. Mheas ECAS gur chonspóid an-chonspóideach é tuairim an Choimisiúin nár cheart rochtain a bheith ag an bpobal ar an gcaoi a bhfeidhmíonn sé go himmheánach le linn phróiseas caibidlíochta Comhdhála Idir-rialtasaí. Dar le ECAS, thabharfaidh réasúnaíocht an Choimisiúin le tuiscint nach mbeadh an pobal riamh in ann rochtain a fháil ar dhoiciméid a bhaineann le Comhdháil Idir-Rialtasach. Is é conclúid ECAS gurb é seasamh an Choimisiúin go bhfuil a “chistin inmheánach” le cosaint i gcónaí agus nach féidir le haon leas poiblí údar a thabhairt le doiciméid a bhaineann leis an bpróiseas caibidlíochta agus leis an bpróiseas reachtach a nochtadh. Is mian le ECAS an cás a sheachaint ina gcóinnítear aicme iomlán doiciméad faoi



rún ar an bhforas gur cuid d'idirbheartaíocht iad na doiciméid. Dar le ECAS, ní dhearna an Coimisiún na heisceachtaí ar rochtain phoiblí a léirmhíniú ná a chur i bhfeidhm go docht.

21. D'áitigh ECAS freisin nár chomhlíon an Coimisiún a oibleagáid cothromaíocht a bhaint amach idir leas na saoránach agus rochtain a fháil ar dhoiciméid atá i seilbh na hinstiúide, i gcoinne aon leas de chuid na n-institiúidí maidir le rúndacht a bpléití a choinneáil. [4] Luaigh ECAS go bhfuil rogha an diúltaithe ag an Ríocht Aontaithe gan amhras chun leas an phobail: is mór an spéis atá ag an bpobal seasamh, nó easpa seasaimh, Rialtas na Ríochta Aontaithe, na mBallstát eile agus na n-institiúidí maidir le rogha an diúltaithe a fháil amach. Dúirt ECAS go bhfuil sé de cheart ag saoránaigh na hEorpa a bheith ar an eolas faoi na cúiseanna nach mbeidh na cearta bunúsacha céanna acu sa Ríocht Aontaithe agus atá acu sna Ballstáit eile. Ós rud é go gcuirfear tuairimí agus measúnú ionadaithe an Choimisiúin san fhearann poiblí sa chás seo, ní shárófar an leas sin. Luaigh sé nach raibh an modh inar tháinig an Coimisiún ar an gconclúid nach raibh leas an phobail i nochtadh níos mó ná an leas a bhaineann le comhairle dlí neamhspleách a chosaint don Choimisiún trédhearcach. Ina theannta sin, níor aimsigh ECAS aon fhianaise go raibh tástáil chothromaíochta déanta ag an gCoimisiún.

22. Mheas an Coimisiún, ina thuairim, gur mhínigh sé go forleathan na cúiseanna a chinn sé go mbainfeadh nochtadh na ndoiciméid lena mbaineann an bonn go mór óna chumas comhairle dlí iomlán agus neamhspleách a fháil, chomh maith lena chumas páirt a ghlacadh i gcaibidlíocht i gcomhdhálacha idir-rialtasacha amach anseo, gan, ag an am céanna, gnóthachan comhchuímeach a ghiniúint maidir le tuiscint ar imthosca agus ar chúiseanna atá mar bhonn le cinneadh rialtas na Ríochta Aontaithe diúltú don Chairt um Chearta Bunúsacha. Chuir an Coimisiún i dtábhacht arís nach dtugann na doiciméid lena mbaineann léargas ar bith ar na cúiseanna ná ar na hargóintí a thug ar rialtas na Ríochta Aontaithe a chinneadh a dhéanamh. Luaigh an Coimisiún nár shéan sé rochtain ar chatagóir iomlán doiciméid a bhaineann leis an gcaibidlíocht i gcomhdhálacha idir-rialtasacha. Ina ionad sin, bhí a chinneadh bunaithe ar anailís shonrach aonair ar na doiciméid lena mbaineann.

23. Luaigh an Coimisiún go bhfuil sé ar an eolas faoi bhreithiúnas na Cúirte Breithiúnais i gcás *Turco* [5] , inar luaigh an Chúirt go gcuireann oscailteacht mhéadaithe an phróisis reachtaigh ar chumas na saoránach páirt níos mó a ghlacadh sa phróiseas cinnteoireachta agus ráthaíonn sé go bhfuil dlisteanacht níos mó ag an riarachán agus go bhfuil sé níos éifeachtaí agus níos cuntais do na saoránaigh i gcóras daonlathach. Mar sin féin, mar a cuireadh in iúl thuas, mheas an Coimisiún nach dtugann na doiciméid lena mbaineann aon léargas ar na cúiseanna nó na hargóintí ar ar a mbonn a rinne rialtas na Ríochta Aontaithe a chinneadh. Ina theannta sin, ní bhaineann na doiciméid le gnáthphróiseas reachtach ach le caibidlíocht ag comhdháil idir-rialtasach. Mheabhraigh sí gur chinn an Chúirt, i gcás *Turco* , go bhféadfaidh an institiúid diúltú “ *tuairim dhlíthiúil shonrach [...] a nochtadh ar de chineál an-íogair í nó a bhfuil raon feidhme an-leathan aige a théann thar chomhthéacs an phróisis reachtaigh atá i gceist* ” [6] .

24. Ina bharúlacha i ndáil leis an tuairim ón gCoimisiún, thug ECAS dá aire tagairt an Choimisiúin do bhreithiúnas *Turco* agus don cheart rochtain a dhiúltú ar “ *tuairim dhlíthiúil shonrach [...] ar de chineál an-íogair í nó a bhfuil raon feidhme an-leathan aige a théann níos faide ná comhthéacs an phróisis reachtaigh i dtrácht* ” [7] [7] . Measann ECAS, áfach, nár léirigh



an Coimisiún conas a bheadh feidhm aige sin maidir leis na doiciméid lena mbaineann.

25. D'athdhearbhaigh ECAS freisin nár aimsigh sé aon fhianaise go ndearna an Coimisiún tástáil chothromaíochta. Chuir ECAS in iúl gur luaigh an Chúirt, i mbreithiúnas *Turco*, “go bhfuil sé de dhualgas ar [an institiúid] a fháil amach an bhfuil aon leas sáraitheach poiblí ann lena dtugtar údar le nochtadh” [8] agus “gur faoin institiúid atá sé an leas ar leith a bheidh le cosaint ag neamhnochtadh an doiciméid lena mbaineann a chothromú in aghaidh, inter alia, leas an phobail sa doiciméad a bheith á chur ar fáil i bhfianaise na mbuntáistí a eascraíonn as, inter alia, mar a tugadh faoi deara in aithris 2 de bhróilach Rialachán 1049/2001, ón oscailteacht mhéadaithe, sa mhéid is go gcuireann sé sin ar chumas na saoránach páirt níos mó a ghlacadh sa phróiseas cinnteoireachta agus go ráthaítear leis go bhfuil dlísteacht níos mó ag an riarachán agus go bhfuil sé níos éifeachtaí agus níos cuntaí do na saoránaigh i gcóras daonlathach. Measann ECAS go bhfuil feidhm ag an réasúnaíocht i bhfabhar nochtadh níos leithne freisin maidir le reachtaíocht a thagann ó chomhdhála idir-rialtasacha agus ní hamháin maidir leis an rud dá dtagraíonn an Coimisiún mar “*gnáthphróiseas reachtach*”.

26. Áitíonn ECAS freisin go dtéann leas an phobail i nochtadh thar thuiscint ar na cúinsí agus ar na cúiseanna atá mar bhonn le cinneadh rialtas na Ríochta Aontaithe diúltú don Chairt. Is faoi na saoránaigh atá sé a chinneadh an bhfuil na doiciméid ábhartha nó nach bhfuil.

Measúnú an Ombudsman as a dtagann dréachtmholadh

Réamhbharúlacha

27. De réir an chásdlí, ní mór scrúdú trí chéim a dhéanamh chun a chinneadh an bhfuil údar le neamhnochtadh na ndoiciméad iarrtha le hAirteagal 4 de Rialachán 1049/2001. [10]

28. Ar an gcéad dul síos, ní mór a chinneadh an dtagann na doiciméid faoin gcatagóir a chumhdaítear leis na heisceachtaí agartha. Sa chás seo, bhí an Coimisiún ag brath ar an eisceacht sa dara fleasc d’Airteagal 4(2) agus ar an eisceacht sa dara mír d’Airteagal 4(3). Ní féidir feidhm a bheith ag an dara fleasc d’Airteagal 4(2) ach amháin má tá “*comhairle dlí*” sna doiciméid. Ní fhéadfaidh feidhm a bheith ag an dara mír d’Airteagal 4(3) ach amháin má tá “*tuairimí le haghaidh úsáide inmheánaí*” sna doiciméid.

29. Ar an dara dul síos, ní mór a chinneadh an mbainfeadh nochtadh na ndoiciméad ina bhfuil comhairle dlí, agus nochtadh na ndoiciméad ina bhfuil tuairimí maidir le húsáid inmheánach, an bonn, faoi seach, de chosaint na comhairle dlí (Airteagal 4(2), an dara fleasc), nó an mbainfí an bonn go mór ó phróiseas cinnteoireachta na hinstiúide (Airteagal 4(3)). Mar achoimre, ní mór “tástáil dochair” a dhéanamh.

30. Ar an tríú dul síos, má shuítear go ndéanfaidh nochtadh poiblí doiciméid dochar do na leasanna lena mbaineann, ní mór don institiúid a fháil amach, trí fheidhmiú comhdaithe a dhéanamh an ann d’aon leas sáraitheach poiblí i nochtadh mar sin féin.



31. Chuir an tOmbudsman in iúl go láidir, nuair a fhreagraíonn institiúid d'iarratais ar rochtain ar dhoiciméid a bhaineann le reachtaíocht an AE a ghlacadh, agus go háirithe nuair a dhéanann sí anailís ar cibé an bhfuil leas sáraitheach poiblí ann i nochtadh doiciméad a bhaineann le reachtaíocht AE a ghlacadh, nach mór don institiúid cuimhneamh ar an tábhacht ar leith a bhaineann le rochtain a fháil ar dhoiciméid a bhaineann le reachtaíocht AE a ghlacadh do shaoránaigh i ndlíchóras daonlathach amhail dlíchóras AE. Cuireann oscailteacht maidir le rochtain ar dhoiciméid a bhaineann le reachtaíocht AE a ghlacadh le neartú an daonlathais trí chead a thabhairt do shaoránaigh an próiseas cinnteoireachta laistigh de na h-institiúidí a ghlacann páirt i nósanna imeachta reachtach a leanúint go mion, agus ar an gcaoi sin grinnscrúdú a dhéanamh ar an bhfaisnéis ábhartha go léir atá mar bhunús le gníomh reachtach ar leith. Tríd an méid sin a dhéanamh, tugtar eolas agus tuiscint dóibh ar na cúinsí éagsúla atá mar bhonn taca le reachtaíocht a dhéanfaidh difear dá saol. [11] Is réamhchoinníoll é oscailteacht den sórt sin, mar achoimre, chun cearta daonlathacha shaoránaigh an Aontais a fheidhmiú go héifeachtach. Ar mhaithe le soiléireacht, chuir an tOmbudsman in iúl freisin nach féidir, ar ndóigh, tábhacht speisialta na trédhearcachta maidir le reachtaíocht a úsáid mar argóint ar son níos lú trédhearcachta maidir le cur i bhfeidhm riaracháin reachtaíochta.

32. Mheas an tOmbudsman go raibh na breithnithe thuas thar a bheith tábhachtach maidir le doiciméid atá mar bhunús le Conarthaí an AE, a dtugtar “reachtaíocht phríomha” orthu uaireanta nó, go deimhin, mar chairt bhunreachtúil. [12] Sa chás seo, baineann na doiciméid atá i gceist le glacadh Chonradh Liospóin, agus go háirithe le stádas dlíthiúil na Cairte um Chearta Bunúsacha. Mheas an tOmbudsman go bhfuil rochtain ar dhoiciméid a léiríonn conas a tháinig Conradh Liospóin i bhfeidhm tábhachtach do thuiscint na saoránach ar an gConradh agus go bhfeabhsaíonn sé dlisteanacht na saoránach, ní hamháin ar an gCairt féin, ach ar dhlí AE agus ar AE i gcoitinne. Tá sé curtha in iúl ag an gCúirt Ghinearálta freisin go bhfuil ról, do shaoránaigh an Aontais, ag an tábhacht a bhaineann leis an ábhar lena mbaineann na doiciméid a iarradh agus cinneadh á dhéanamh an ndéanfaí dochar i ndáiríre dá nochtfaí na doiciméid sin. [13] Tá Conradh Liospóin thar a bheith tábhachtach do na saoránaigh.

33. Mheabhraigh an tOmbudsman freisin, maidir leis an méid thuas, go luaitear in Aithris 2 de Rialachán 1049/2001 go gcuireann oscailteacht ar chumas saoránach páirt níos dlúithe a ghlacadh sa phróiseas cinnteoireachta agus go ráthaítear leis go bhfuil dlisteanacht níos mó ag an riarachán agus go bhfuil sé níos éifeachtaí agus níos cuntais don saoránach i gcóras daonlathach. Luaitear freisin in Aithris 2 de Rialachán 1049/2001 go rannchuidíonn an oscailteacht freisin le neartú phrionsabail an daonlathais agus na hurraime do chearta bunúsacha mar atá leagtha síos in Airteagal 6 de Chonradh AE agus i gCairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh.

34. Ina theannta sin, leagtar béim in Airteagal 12 de Rialachán 1049/2001 ar an tábhacht ar leith a bhaineann le rochtain a sholáthar ar dhoiciméid arna dtarraingt suas le linn nósanna imeachta chun gníomhartha a ghlacadh, amhail Conradh Liospóin, atá ceangailteach ó thaobh dlí sna Ballstáit nó ar a son, trína rá, faoi réir na rialacha eisceachta maidir le rochtain, go mbeidh rochtain dhíreach ag an bpobal ar ghníomhartha den sórt sin i bhfoirm leictreonach nó trí chlár.



35. Ar bhonn an mhéid thuas, is argóint í argóint an Choimisiúin, agus tagairt á déanamh do chás *Turco* [14], nach mbaineann na doiciméid atá i gceist le gnáthphróiseas reachtach, ach le caibidlíocht i gcomhdháil idir-rialtasach, i bhfabhar rochtain phoiblí — seachas argóint ina coinne. Ar an nóta céanna, d'fhéadfadh sé go dtabharfadh na doiciméid lena mbaineann léargas ar an gceist an-sonrach faoin bhfáth ar chinn Rialtas na *Ríochta Aontaithe* gan a bheith páirteach sa Chairt um Chearta Bunúsacha. Is é an rud atá ábhartha seachas sin go dtugann na doiciméid atá i gceist léargas ar ghnéithe éagsúla den phróiseas trína nglactar reachtaíocht AE, sa chás seo, reachtaíocht phríomha AE.

36. Maidir leis an bhfreachnamh cothromaíochta lena gcinntear an bhfuil leas sáraitheach poiblí ann i nochtadh cáipéise, chuir an tOmbudsman in iúl gur cinnte gur féidir le hiarratasóir aird na hinstiúide lena mbaineann a tharraingt ar shaincheisteanna a bhaineann le leas an phobail a nochtadh, agus gur cheart dó na saincheisteanna sin a chur in iúl, d'fhonn cuidiú leis an instiúid a chinneadh an bhfuil leas sáraitheach poiblí ann i nochtadh. Mar sin féin, ní eisiann sé sin an instiúid lena mbaineann ó shaincheisteanna féideartha eile a bhaineann le leas an phobail a chur san áireamh, *ex officio* & quot; agus an cleachtas cothromaíochta á dhéanamh. Tá sé sin níos tábhachtaí fós ós rud é nach mbeidh a fhios ag an iarratasóir, agus iarratas á dhéanamh aige ar rochtain phoiblí, ábhar sonrach na ndoiciméad. Mar sin féin, tá a fhios ag an instiúid a bhfuil na doiciméid ina seilbh aici ábhar sonrach na ndoiciméad. Dá bhrí sin, is fearr is féidir leis an instiúid meastóireacht a dhéanamh ar gach saincheist a d'fhéadfadh a bheith ann a bhaineann le leas an phobail i nochtadh na ndoiciméad. Ar an iomlán, má tá an instiúid den tuairim go ndéanfaidh nochtadh doiciméid dochar do leas a chosnaítear le Rialachán 1049/2001, is dea-riarachán é don instiúid dul i ngleic léi féin *ex officio* ar an gceist an bhfuil leas sáraitheach poiblí ann a thugann údar le nochtadh. [15]

37. Ní mór a chur i bhfios go láidir nach gá dul ar aghaidh chuig an dara céim (an tástáil díobhála) mura gcomhlíontar an chéad chéim (doiciméad a thagann faoi chatagóir faoi chosaint), agus ní gá dul ar aghaidh chuig an tríú céim (an cleachtadh cothromaíochta) mura gcomhlíontar an dara céim.

Comhairle dlí a chosaint — Airteagal 4(2), an dara fleasc

38. Tar éis dó iniúchadh a dhéanamh ar dhoiciméid 1-3, shoiléirigh an tOmbudsman ar dtús go bhfuil dhá dhoiciméad i ndoiciméad 1 i ndáiríre: Nóta dar dáta an 6 Meitheamh 2007 is ea an chéad cheann (doiciméad 1) ina leagtar amach, den chuid is mó, clár oibre an Choimisiúin i bhfianaise na comhdhála idir-rialtasaí atá ag teannadh linn. Is nóta é an dara ceann (doiciméad 1d) a ghabhann le doiciméad 1, ina ndéantar anailís ar ghnéithe éagsúla den chonradh atá beartaithe, lena n-áirítear an Chairt. Mheas an tOmbudsman gur féidir a mheas go bhfuil “comhairle” dlíthiúil i ndoiciméid 1d, 2 agus 3. Bhí an tOmbudsman fós cinnte, áfach, gurb amhlaidh atá i gcás dhoiciméad 1.

39. Maidir leis an tástáil dochair, is é sin, an cheist an mbainfeadh nochtadh na ndoiciméad an bonn de chosaint comhairle dlí, chuir an tOmbudsman i bhfios go láidir go bhfuil an doiciméad marcáilte mar “rúnda” ag an tseirbhís dlí nuair a dréachtaíodh é, ach nach bhfuil sé



cinntitheach. Ba cheart a chur i dtreis, i ndáil leis sin, cé go bhfuil sé tábhachtach agus ábhartha gur mharcáil an tseirbhís dlí cuid de na doiciméid mar dhoiciméid “rúnda” nuair a dréachtaíodh iad, ní mór anailís a dhéanamh ar cibé acu a dhéanfar nó nach ndéanfar dochar do leas dlísteanaigh mar thoradh ar rochtain phoiblí ar na doiciméid gach uair a dhéantar rochtain phoiblí a iarraidh. Ní mór anailís den sórt sin a bheith bunaithe ar an dochar a d’eascaíodh as nochtadh poiblí na ndoiciméid an tráth sin a rinneadh agus a ndearnadh anailís ar an iarraidh ar an bpobal, agus ní ar an tráth a dréachtaíodh na doiciméid. Ní mór a chur i dtreis go bhféadfadh doiciméid a d’fhéadfadh a bheith faoi rún tráth a dhréachtaíodh, toisc, mar shampla, go mbaineann sé le hidirbheartaíochtaí leanúnacha, go bhféadfadh sé scor de bheith faoi rún tráth níos déanaí, amhail nuair a bheidh deireadh leis an gcaibidlíocht i dtrácht.

40. D’aontaigh an tOmbudsman go gcuimsíonn Airteagal 4(2), an dara fleasc, an gá atá lena chinntiú gur féidir le hinstiúid chomhairle dlí atá macánta, oibiachtúil agus cuimsitheach a fháil. [16] Mar sin féin, chuir an Chúirt Bhreithiúnais in iúl, d’fhonn a bheith in ann an riosca go mbainfí an bonn de leas a agairt mar fhorais chun rochtain phoiblí a dhiúltú, nach mór riosca den sórt sin a bheith measartha intuatha agus nach bhfuil sé go hiomlán hipitéiseach. [17] Ní leor, i ndáil leis sin, a chur isteach ar bhealach ginearálta agus teibí, agus gan argóintí réasúnaithe, go ndéanfaí dochar do leas na hinstiúide trí dhoiciméid ina bhfuil comhairle dlí a nochtadh go poiblí.

41. D’áitigh an Coimisiún go laghdódh nochtadh iomlán dhoiciméid 1-3 a “*chorrlach inlíochta*” amach anseo maidir le “*an t-ábhar a phléitear sna doiciméid seo*”, bíodh sin i gcomhthéacs na cinnteoireachta nó i gcomhthéacs cásanna Cúirte [18]. Thug an tOmbudsman faoi deara, i gcás *Turco*, gur shonraigh an Chúirt nach féidir rochtain ar thuairim dhlíthiúil a bhaineann le próiseas reachtach a dhiúltú ach amháin má tá an chomhairle dlí “*de chineál an-íogair nó go bhfuil raon feidhme an-leathan aici a théann thar chomhthéacs an phróisis reachtaigh atá i gceist*”. [19] Tá loighic sheasamh na Cúirte thar a bheith diongbháilte agus cumhachtach. Is cuid dhlí de phróiseas reachtach tuairimí éagsúla a fhoirmliú, lena n-áirítear tuairimí dlíthiúla. Ní féidir a mheas go bhfuil sé díobhálach don phróiseas reachtach go gcuirtear na tuairimí sin in iúl agus go gcuirtear ar fáil go poiblí iad. Go deimhin, trí thuairimí dlíthiúla den sórt sin a chur ar fáil go poiblí, neartaítear an próiseas reachtach agus déantar é a dhlístea. Mar sin, d’aithin an Chúirt go hintuigthe, i gcás *Turco*, gur cheart idirdhealú a dhéanamh idir an chomhairle dlí a sholáthraítear i ndáil le *foirmliú* reachtaíochta (an próiseas reachtach féin), mar shampla, maidir le comhairle dlí a bhaineann le cur i bhfeidhm na reachtaíochta sin amach anseo i gcásanna nithiúla (comhairle dlí lasmuigh de raon feidhme an phróisis reachtaigh). Cé gur cinnte go mbaineann an chomhairle dlí sna doiciméid le saincheist a bhfuil tábhacht leathan léi — Conradh Liospóin — ní léir go dtéann an chomhairle dlí “*thar chomhthéacs an phróisis reachtaigh atá i gceist*”.

42. Fiú dá measfaí go rachadh gnéithe áirithe den chomhairle dlí “*thar chomhthéacs an phróisis reachtaigh atá i gceist*”, ní fhéadfadh an tOmbudsman a fheiceáil, i gcás ar bith, conas a laghdódh scaoileadh doiciméid don phobal a bhaineann le glacadh le Conradh “*an lamháil inlíochta*” atá ag an gCoimisiún amach anseo, fiú maidir le haon saincheistean a bhaineann le cur i bhfeidhm nithiúil na rialacha sin [21]. Ná níor chuir an Coimisiún aon argóint chun cinn a thabharfadh le fios go bhfuil na doiciméid atá i gceist, i bhfocail chás *Turco*, de chineál



an-fogair.

43. Maidir le himní an Choimisiúin go mbeadh ar a fhoireann féinsmacht a fheidhmiú agus comhairle a dhréachtú i dtéarmaí faichilleacha (thar a bheith) má chuirtear doiciméid ina gcuirtear a dtuairimí in iúl don phobal, thug an tOmbudsman faoi deara gur cosúil go bhfuil an imní seo bunaithe ar an *toimhde* earráideach go scaoilfear doiciméid cé go bhfuil tuairimí iontu a dhéanfadh dochar do leasanna dlisteanacha dá n-eiseofaí chuig an bpobal iad. Dá mba rud é, go deimhin, go mbeadh aon ní i ndoiciméad a dhéanfadh dochar do leasanna dlisteanacha dá scaoilfí é, cheadófaí le Rialachán Uimh. 1049/2001 rochtain phoiblí ar an doiciméad sin a dhiúltú. Dá bhrí sin, is cuid dhílis de Rialachán 1049/2001 an réiteach ar an ábhar imní nach gcuirfeadh an fhoireann iad féin in iúl gan bhac. Is féidir leis an gCoimisiún, agus ba cheart dó, bearta a dhéanamh chun a áirithiú dá fhoireann go gcosnaíonn Rialachán 1049/2001, arna chur i bhfeidhm i gceart, a gcumas a dtuairimí a chur in iúl gan bhac. Trí fhoireann an Choimisiúin a chur ar an eolas i gceart faoi na rialacha is infheidhme maidir le rochtain ar dhoiciméid, chomh maith leis na teorainneacha dlíthiúla ar rochtain phoiblí a bhaineann go dlúth leo, bheadh an Coimisiún in ann an riosca féinsmachta i measc a fhoirne a sheachaint. [22]

44. Ar bhonn a bhfuil thuas, mheas an tOmbudsman, sa chás seo, nach raibh ar an gCoimisiún argóintí nithiúla agus réasúnaithe go leor a sholáthar go fóill a thabharfadh údar le hAirteagal 4(2), an dara fleasc, rochtain a dhiúltú ar gach ceann de na gnéithe neamhnocta de dhoiciméid 1, 1d, 2 agus 3.

Tuairimí le haghaidh úsáid inmheánach — Airteagal 4(3), an dara mír

45. Tar éis dó iniúchadh a dhéanamh ar dhoiciméid 4 agus 5, chinn an tOmbudsman go bhfuil tuairimí iontu lena n-úsáid go himmheánach mar chuid de phléití agus réamhchomhairliúcháin laistigh den Choimisiún.

46. Maidir le tuairimí le haghaidh úsáid inmheánach, ní mór a bhaint de thátal as an tástáil díobhála, ionas go ndiúltófaí rochtain, go bhfuil an riosca go mbainfí an bonn den leas cosanta intuartha go réasúnta agus nach riosca hipitéiseach amháin é. [23] Níor mheas an tOmbudsman gur mhínigh an Coimisiún cén chaoi a ndéanadh nochtadh doiciméad “ *nach gá go léiríonn siad seasamh na hinstitiúide* ” ach nach raibh ann ach “ *tuiscint ionadaithe an Choimisiúin féin ar na pointí a pléadh* ”, a bhainfeadh an bonn dá phróiseas cinnteoireachta. Doiciméid ina bhfuil tuairimí le haghaidh úsáid inmheánach mar chuid de phléití agus de réamhchomhairliúcháin “ *ní gá go léiríonn* ” tuairim institiúide riamh.

47. Ina theannta sin, mar a luaigh an Chúirt Ghinearálta, tá doiciméad a tarraingíodh suas ag céim an togra den reachtaíocht ceaptha le plé a dhéanamh air agus níl sé ceaptha gan athrú a dhéanamh air. Tá tuairim an phobail go hiomlán in ann a thuiscint gur dócha go leasóidh institiúid a tháirgeann doiciméad den sórt sin a inneachar ina dhiaidh sin. [24] Is i bhfoirm díospóireachta daonlathaí freisin gur féidir tuairimí a chuirtear chun cinn ag céim an togra den reachtaíocht a bheith faoi réir barúlacha dearfacha agus diúltacha araon ag an bpobal agus ag na meáin. [25]



48. Ina theannta sin, dá measfaí réasúnaíocht an Choimisiúin maidir le doiciméid nach léiríonn seasamh na hinstiúide a bheith leordhóthanach chun rochtain a dhiúltú, thabharfadh sé sin le tuiscint nach nochtfaí riamh gach tuairim le haghaidh úsáid inmheánach, gan beann ar a n-ábhar sonrach. Bheadh dearcadh den sórt sin contrártha go soiléir d'fhoclaíocht agus do bhrí an dara mír d'Airteagal 4(3) de Rialachán 1049/2001, lena gceadaítear neamhnochtadh tuairimí den sórt sin ach amháin dá mbainfí an bonn go mór de phróiseas cinnteoireachta na hinstiúide dá nochtfaí é agus nuair a dhéanfaí é a nochtadh.

49. Ba cheart a mheabhrú freisin gurb é is cuspóir do Rialachán Uimh. 1049/2001 ligean do shaoránaigh a bheith ar an eolas, a mhéid is féidir, faoin gcaoi a bhfeidhmíonn riarachán poiblí AE, a oibríonn thar ceann na saoránach. Dá réir sin, is é is aidhm di rochtain ar dhearcthaí éagsúla a cheadú, ó laistigh agus lasmuigh de na hinstiúidí, rud a chuireann ar chumas instiúide seasamh a ghlacadh ar deireadh. Mar sin, ní féidir leis an argóint go nochtfaí *“tuiscint ionadaithe an Choimisiúin féin ar na pointí a pléadh”* a bheith ina chúis le neamhnochtadh. Ina ionad sin, leag an tOmbudsman béim arís, is é aidhm an nochtadh a leithéid de thuairimí a nochtadh.

50. Chinn an tOmbudsman gurb ionann é agus iarratas a dhéanamh ar argóint an Choimisiúin go nochtann na doiciméid a straitéis chaibidlíochta. Ar an gcéad dul síos, ní mór a chur i bhfios go láidir gurb é an cuspóir atá á lorg ag na rialacha maidir le rochtain phoiblí ná an chaoi a bhfeidhmíonn na hinstiúidí a léiriú, rud a chuirfidh ar chumas na saoránach tuiscint a fháil ar an gcaoi a ndéantar cinntí thar a gceann. Gineann agus cothaíonn oscailteacht den sórt sin dlisteanacht na n-instiúidí agus an Aontais i súile na saoránach.

51. Níor chuir an tOmbudsman as an áireamh go bhféadfadh nochtadh straitéise caibidlíochta (go háirithe cé go bhfuil idirbheartaíocht fós ar siúl) dochar a dhéanamh do leasanna AE, agus dá réir sin dá shaoránaigh, nuair a bhaineann na hidirbheartaíochtaí sin le comhaontuithe idirnáisiúnta idir an AE agus tríú tíortha. Mar sin féin, ní mór a chur i bhfios go láidir, sa chás seo, go mbaineann na “caibidlíochtaí” atá i gceist leis an gcaibidlíocht as a dtagann glacadh an dlí phríomhúil agus/nó bhunreachtúil de chuid an Aontais. Dá réir sin, ba cheart a mheas gur cuid den phróiseas reachtach í an chaibidlíocht atá i gceist, agus í aicmithe i gceart. Mar a tugadh faoi deara i bpointí 34 agus 35 thuas, tá sé thar a bheith tábhachtach doiciméid arna dtarraingt suas i gcomhthéacs próisis den sórt sin a chur ar fáil go poiblí. Mheas an tOmbudsman go bhfuil sé níos ciallmhaire fós rochtain a cheadú ar dhoiciméid as ar eascair glacadh le reachtaíocht a *osclaíonn* an próiseas reachtach. Go deimhin, aithnítear i gConradh Liospóin féin na buntáistí a bhaineann leis an bpróiseas reachtach a oscailt. Leagtar amach ann, mar shampla, go dtiocfaidh an Chomhairle le chéile go poiblí nuair a bheidh dréachtghníomh reachtach á bhreithniú agus nuair a dhéanann sí vótáil ina leith [26] .

52. Ina theannta sin, ní cúis bhaill é argóint an Choimisiúin nár dréachtaíodh na doiciméid riamh d'fhonn iad a chur in iúl do na páirtithe caibidlíochta agus a fortiori don phobal. Dá mba rud é nach n-eiseofaí ach na doiciméid sin a dréachtaíodh “agus é ar intinn” a chur in iúl don phobal, ní bheadh aon ghá le Rialachán 1049/2001.

53. Maidir le hargóint an Choimisiúin go gcuirfeadh nochtadh na ndoiciméad bac ar bhaill foirne



tuairimí agus smaointe a chur i scríbhinn a d'fhéadfadh cur le seasamh na hinstitiúide ar ábhar ar leith a shainiú, rinne an tOmbudsman tagairt do phointe 43 thuas agus dá mhíniú go bhfuil an imní seo bunaithe ar thoimhde nach gcuirfí Rialachán 1049/2001 i bhfeidhm i gceart. Maidir leis an eisceacht ar rochtain atá leagtha amach sa dara mír d'Airteagal 4(3), rinne an tOmbudsman tuilleadh forbartha ar an réasúnaíocht sin trí thagairt a dhéanamh dá chinneadh i gcás 355/2007/(TN)FOR. [27] Sa *chás* sin, thug an tOmbudsman samplaí de chásanna ar leith inar féidir rochtain a dhiúltú ar bhonn na heisceachta san airteagal sin, agus úsáid á baint mar thúsphointe as an réasúnaíocht a rinne an Chúirt Chéadchéime sa *chás* MyTravel.

54. Sa chás seo, níor mheas an tOmbudsman gur chuir an Coimisiún aon argóintí cuí-réasúnaithe ar fáil, á rá, mar shampla, go bhfuil tuairimí féinchriticiúla, amhantracha nó conspóideacha sna doiciméid, rud a thabharfadh údar le heisceacht ar rochtain faoi Airteagal 4(3), an dara mír. Ba cheart a chur i dtreis i ndáil leis sin nach féidir eisceacht a dhéanamh ar rochtain faoin Airteagal seo ach amháin nuair is féidir a thaispeáint go mbainfí an *bonn* go mór de phróiseas cinnteoireachta na hinstitiúide leis an nochtadh.

55. Ar deireadh, mheas an tOmbudsman gur cosúil go raibh an mhodheolaíocht a d'úsáid an Coimisiún agus é ag smaoineamh ar rochtain pháirteach a dheonú mícheart. Ba chosúil nach ndearna an Coimisiún ach na codanna sin de na doiciméid a d'aimsigh sé a bheith neamhchiontach (amhail a chinneadh ceann litreach dhoiciméad 1 a eisiúint) a eisiúint. Dar leis an Ombudsman, ba cheart don Choimisiún iarracht a dhéanamh na codanna sin de na doiciméid a bheadh *ina gcúis díobhála* dá scaoilfí saor iad a aithint, agus ansin na focail nó na habairtí sonracha sin a fholmhú. Ba cheart go mbeadh rochtain tugtha aige ansin ar na codanna eile go léir de na doiciméid.

56. Chuir an tOmbudsman in iúl arís nach mór don institiúid lena mbaineann réasúnú mionsonraithe cuí a chur ar fáil d'aon eisceacht ar rochtain phoiblí le bheith infheidhme. Ní raibh sé sin déanta ag an gCoimisiún sa chás seo [30] .

57. I bhfianaise an mhéid thuas, chinn an tOmbudsman go raibh cás drochriaracháin déanta ag an gCoimisiún maidir le láimhseáil iarratas na Cúirte Iníuchóirí ar rochtain ar dhoiciméid. Dá bhrí sin, chuir sé an dréachtmholadh seo a leanas faoi bhráid an Choimisiúin:

Ba cheart don Choimisiún breithniú a dhéanamh ar rochtain a thabhairt ar na doiciméid atá i gceist nó cúiseanna bailí a thabhairt gan sin a dhéanamh.

Na hargóintí a cuireadh faoi bhráid an Ombudsman tar éis a dhréachtmholadh

58. Ina thuairim mhionsonraithe maidir leis an dréachtmholadh, d'áitigh an Coimisiún nach raibh na cúig dhoiciméad uile, ina n-iomláine, faoi raon feidhme an iarratais daingniúcháin. Dar leis an gCoimisiún, níl ach codanna de dhoiciméid (1), (4) agus (5) ábhartha d'iarraidh an ghearánaigh. Dá bhrí sin, maidir leis na doiciméid sin, agus mar fhreagra ar mholadh an Ombudsman, níor mheas an Coimisiún ach an raibh nó nach raibh bonn cirt le diúltú rochtain a



thabhairt ar na codanna ábhartha de na doiciméid sin. Luaigh an Coimisiún freisin go ndearna sé athmheasúnú iomlán ar na codanna de dhoiciméid a coinníodh siar (2) agus (3).

59. Tar éis athscrúdú a dhéanamh ar dhoiciméid uile (2) agus (3), agus ar na codanna “ábhartha” de dhoiciméid (1), (4) agus (5), dhearbhaigh an Coimisiún go raibh údar maith leis rochtain ar na “codanna ábhartha” de dhoiciméad (1), ar chodanna de dhoiciméad (2), agus ar dhoiciméad (3) ina iomláine a dhiúltú. D’áitigh an Coimisiún go mbainfeadh a nochtadh an bonn óna chumas comhairle dlí iomlán neamhspleách a fháil, chomh maith lena lamháil inlíochta amach anseo maidir leis an ábhar a phléitear sna doiciméid sin, cibé acu i gcomhthéacs cinntí a bheidh air a ghlacadh, nó i gcomhthéacs cásanna cúirte.

60. Maidir le cinneadh an Ombudsman nach bhfuil “comhairle dlí” i gcuid de dhoiciméad (1), ina bhfuil nóta dar dáta an 6 Meitheamh 2007, d’áitigh an Coimisiún nach dtagann an chuid seo de dhoiciméad (1) faoi raon feidhme an iarratais daingniúcháin, mar a mhínítear ina chinneadh daingniúcháin an 5 Márta 2008.

61. Maidir leis na codanna ábhartha de dhoiciméad (4) a coinníodh siar, arb é atá ann pointe urchair amháin, agus doiciméad (5), ina bhfuil mír amháin, mheas an Coimisiún, i bhfianaise an bhreithiúnais ón gCúirt Bhreithiúnais i gCás C-506/08 P [31], nach bhféadfaí rochtain a dhiúltú a thuilleadh ar bhonn Airteagal 4(3), an dara mír, de Rialachán 1049/2001. Thug an Coimisiún dá aire freisin go bhfuil codanna áirithe den chéad leathanach de dhoiciméad (5) ábhartha freisin toisc go mbaineann siad leis an gCairt. Dá bhrí sin, a mhéid a bhaineann leis na “codanna ábhartha” sin de dhoiciméid (4) agus (5), glacann an Coimisiún le dréachtmholadh an Ombudsman trí rochtain a thabhairt don ghearánach.

62. Ina chuid barúlacha ar thuairim mhionsonraithe an Choimisiúin, d’áitigh ECAS, go hachomair, in ainneoin gur chinn sé, in ainneoin anailís agus réasúnú mionsonraithe an Ombudsman, gur cheart don Choimisiún athmhachnamh a dhéanamh ar rochtain a thabhairt ar na doiciméid atá i gceist, nó cúiseanna bailí a thabhairt gan sin a dhéanamh, ach amháin doiciméid (4) agus (5), d’athdhearbhaigh an Coimisiún an seasamh ar dhiúltaigh an tOmbudsman dó ina dhréachtmholadh. Dar le ECAS, cé is moite de mhír amháin, theip ar an gCoimisiún aon tagairt a dhéanamh d’argóintí an Ombudsman nó na cúiseanna a bhí aige le diúltú dóibh a mhíniú. Go háirithe, níl aon fhianaise ann a thugann le fios go ndearna an Coimisiún an scrúdú trí chéim atá leagtha amach ag an Ombudsman.

63. D’áitigh ECAS gurb é an argóint chéanna a d’úsáid sé ina chinneadh daingniúcháin an 5 Márta 2008 an seasamh a chuir an Coimisiún ar aghaidh i leith a “imeall inlíochta”. Mar sin féin, leanann an Coimisiún ar aghaidh maidir leis an tsaincheist seo, in ainneoin gur chinn an tOmbudsman nach raibh údar leis an argóint seo mar gheall ar a nádúr hipitéiseach amháin.

64. De réir ECAS, baineann an chéim dheireanach den scrúdú trí chéim go háirithe leis an gcás seo. I dtuairim CIE, níor léirigh an Coimisiún go ndearna sé an cleachtas cothromaíochta chun a shuíomh, cé go gcumhdaítear na doiciméid lena mbaineann le heisceacht ar rochtain, go bhfuil nó nach bhfuil leas sáraitheach poiblí ann i dtaca le nochtadh. Ina breithiúnas i gCás T-233/09, thug an Chúirt Ghinearálta faoi deara “ *má tá saoránaigh le bheith in ann a gcearta*



daonlathacha a fheidhmiú, ní mór dóibh a bheith in ann an próiseas cinnteoireachta laistigh de na hinstitiúidí atá rannpháirteach sna nósanna imeachta reachtacha a leanúint go mion agus rochtain a bheith acu ar an bhfaisnéis ábhartha uile”. D’áitigh ECAS, más amhlaidh atá i gcás reachtaíochta tánaistí, go bhfuil an argóint sin níos ábhartha fós i ndáil le reachtaíocht phríomha an Aontais. Dá bhrí sin, is deacair don Choimisiún údar a thabhairt leis an gcaoi a bhfuil sé níos tábhachtaí rochtain ar na doiciméid lena mbaineann a shrianadh ná saoránaigh an Aontais a chur ar an eolas faoin bhfáth nach bhfuil aon éifeacht ag a gcearta faoin gCairt sa Ríocht Aontaithe.

65. De réir ECAS, is beag luach atá ag baint le cinneadh an Choimisiúin dhá dhoiciméad a nochtadh i bpáirt, nó níl aon luach fíor-riachtanach aige, ós rud é go soláthraíonn na míreanna nochta faisnéis nach bhfuil leordhóthanach chun aon rud faoi na himeachtaí a thuiscint ar chor ar bith. I dtuairim CIE, mura féidir teacht ar chonclúid ón bhfaisnéis nochta, ní scaoileadh páirteach é go bunúsach, ach is comhartha é.

66. Maidir le doiciméid (1) agus (1d), déantar ECAS a mheascadh le hargóint an Choimisiúin nár tháinig sé faoi raon feidhme an iarratais daingniúcháin, ós rud é go dtugann anailís an Ombudsman ar an doiciméad le fios go raibh sé ábhartha go deimhin d’iarraidh na Cúirte Iniúchóirí ar rochtain. Ar deireadh, deir ECAS gur cúis mhór imní é an méid ama a thóg sé ar an gCoimisiún gníomhú ag gach céim den phróiseas.

67. Tar éis dó a chuid barúlacha ar thuairim mhionsonraithe an Choimisiúin a chur isteach, scríobh ECAS chuig an Ombudsman chun a chur in iúl dó gur mian leis cinneadh cinntitheach a fháil ón Ombudsman maidir leis an ábhar.

Measúnú an Ombudsman tar éis a dhréachtmholadh

68. Meabhraíonn an tOmbudsman gur cheart, i bprionsabal, go mbeadh rochtain ag an bpobal ar gach doiciméad atá i seilbh na n-institiúidí. Tá sé i gceist le Rialachán 1049/2001 an éifeacht is mó is féidir a thabhairt don cheart rochtana poiblí seo ar dhoiciméid. [32] Mar atá leagtha amach cheana i ndréachtmholadh an Ombudsman (pointí 31 agus 32 thuas), tá tábhacht ar leith ag baint le hoscailteacht maidir le rochtain ar dhoiciméid a bhaineann le reachtaíocht an AE a ghlacadh. Sa chás seo, baineann na doiciméid atá i gceist le glacadh Chonradh Liospóin, agus go háirithe le stádas dlíthiúil na Cairte um Chearta Bunúsacha. Tá rochtain ar dhoiciméid a léiríonn conas a tháinig Conradh Liospóin i bhfeidhm tábhachtach do thuiscint na saoránach ar an gConradh agus cuireann sé le dlisteanacht na saoránach, ní hamháin leis an gConradh agus leis an gCairt, ach le dlí an AE agus leis an AE i gcoitinne.

69. Meabhraíonn an tOmbudsman freisin nach mór na heisceachtaí ar rochtain poiblí a léirmhíniú agus a chur i bhfeidhm go docht. [33]

70. Tuigeann an tOmbudsman go bhfuil cinneadh déanta ag an gCoimisiún rochtain bhreise a thabhairt ar dhoiciméid (4) agus (5). Mar sin féin, is ábhar imní tromchúiseach é an cur chuige a úsáideann an Coimisiún agus na doiciméid sin á n-anailísiú aige, chomh maith le doiciméad



(1). Cheadaigh an Coimisiún dó féin, i ndáil le doiciméid (1), (4) agus (5), a chinneadh go haontaobhach cé na codanna de na doiciméid sin atá “ábhartha” d’iarraidh an ghearánaigh. Tugann an tOmbudsman le fios ina leith seo nach bhfuil aon rud den sórt sin, faoi Rialachán 1049/2001, mar “chodanna ábhartha” de dhoiciméad sna cásanna sin inar aithníodh go soiléir na doiciméid ar iarradh rochtain orthu. I bprionsabal, beidh rochtain ar na doiciméid go léir atá i seilbh na n-institiúidí ina n-iomláine.

71. Tugann an tOmbudsman dá haire, mura bhfuil an t-iarratas cruinn go leor chun a chur ar chumas na hinstiúide a aithint cé na doiciméid atá ábhartha *ina n-iomláine* — a bhaineann leis an iarratas [34], gur cheart don institiúid dul i gcomhairle leis an iarratasóir maidir leis an ábhar [35]. Ní dhealraíonn sé gur chuir an Coimisiún aon ábhar inné den sórt sin in iúl don ghearánach maidir leis an iarraidh ar rochtain atá i gceist sa chás seo [36].

72. Ina theannta sin, má bhaineann iarratas ar rochtain le doiciméad an-fhada, féadfaidh an institiúid dul i gcomhairle leis an iarratasóir arís, d’fhonn teacht ar réiteach cothrom [37]. Dar leis an Ombudsman, d’fhéadfadh réiteach den sórt sin a bheith ann nach mbeadh ar an institiúid, ar bhonn cúiseanna cuí-réasúnaithe arna gcomhaontú leis an iarratasóir, ach anailís a dhéanamh ar chodanna den doiciméad an-fhada. Cuireann an tOmbudsman i bhfios go láidir, áfach, nach mór teacht ar réiteach den sórt sin i gcomhar leis an iarratasóir. Tugann an tOmbudsman dá aire nach bhfuil na doiciméid sa chás seo an-fhada.

73. Tar éis infheidhmeacht an méid thuas maidir leis an gcás seo a eisiáimh, cuireann an tOmbudsman in iúl gurb é an t-aon fhoras bailí atá fós ann chun rochtain ar chuid de dhoiciméad a dhiúltú ná go bhfuil feidhm ag ceann de na heisceachtaí ar rochtain, a leagtar amach in Airteagal 4 de Rialachán 1049/2001. Dá réir sin, ní hionann codanna de dhoiciméad a mheas mar “neamhábhhartha” i súile na hinstiúide agus cúis bhailí chun rochtain ar na codanna sin a dhiúltú. Tugann an tOmbudsman dá aire nár áitigh an Coimisiún go mbeadh eisceacht ar rochtain infheidhme maidir leis na codanna “neamhábhhartha” de dhoiciméid (1), (4) agus (5). Dá bhrí sin, tá diúltú an Choimisiúin rochtain a thabhairt ar chodanna “neamhábhhartha” de na doiciméid mícheart.

74. Maidir le gnéithe substainteacha an cháis, tugann an tOmbudsman dá aire, ina dhréachtmholadh don Choimisiún, go ndearna sé mionanailís ar argóintí an Choimisiúin maidir le rochtain ar an gcás seo a dhiúltú, ag soláthar cúiseanna mionsonraithe agus cuiditheacha, bunaithe ar chásdlí infheidhme, chun a chinneadh nach raibh na hargóintí sin nithiúil go leor agus nach raibh bunús leo chun eisceacht a éileamh ar rochtain phoiblí. D’iarr an tOmbudsman ar an gCoimisiún rochtain a thabhairt ar na doiciméid atá i gceist, nó cúiseanna bailí a thabhairt gan é sin a dhéanamh.

75. Dá bhrí sin, tugann an tOmbudsman dá aire le díomá thromchúiseach nach ndéanann an Coimisiún ina thuairim mhionsonraithe ach na cúiseanna neamhleora a bhí aige roimhe sin a athdhearbhú maidir leis an eisceacht a chur i bhfeidhm maidir le comhairle dlí a chosaint ar dhoiciméid (1) [38], (2) agus (3): athdhearbhaíonn sí go mbainfeadh nochtadh iomlán na ndoiciméad sin an bonn óna chumas comhairle dlí iomlán agus neamhspleách a fháil, chomh maith lena lamháil infíochta amach anseo maidir leis an ábhar a phléitear sna doiciméid sin.



76. Measann an tOmbudsman nár ghá an réasúnaíocht mhionsonraithe a tugadh cheana féin chun aghaidh a thabhairt ar argóintí an Choimisiúin ina leith sin a dhéanamh arís (féach míreanna 41-43 thuas). Mar sin féin, ba mhaith leis soiléiriú a dhéanamh ar ábhar imní tábhachtach amháin maidir leis an tuairim go bhfuil argóintí an Choimisiúin bunaithe ar an eagla go leagfaí síos fasach chun doiciméid a dhréachtú amach anseo, seachas ar ábhar na ndoiciméad atá ann faoi láthair. Ós rud é go ndealraíonn sé, i dtuairim an Ombudsman, nach bhfuil aon rud sna doiciméid lena mbaineann a bhainfeadh an bonn go díreach de chosaint na comhairle dlí atá i gceist dá nochtfaí iad, is cosúil arís go bhfuil an Coimisiún ag bunú a réasúnaíochta ar ábhar imní, má nochtar na doiciméid sin, go mbeidh air doiciméid ina bhfuil comhairle dlí íogair a nochtadh amach anseo, is é sin, comhairle dlí a d'fhéadfadh, dá nochtfaí í, dochar iarbhir a dhéanamh don leas cosanta. Cuireann an tOmbudsman in iúl arís (féach mír 43 thuas) go bhfuil an réasúnaíocht sin bunaithe ar mhíthuiscint bhunúsach ar fheidhmiú Rialachán 1049/2001. Ós rud é gur deonaíodh rochtain phoiblí roimhe sin ar dhoiciméid a thagann faoi chatagóir na comhairle dlí, ní bhaineann sé sin leis an gceist an scaoilfear doiciméad ar leith ina bhfuil comhairle dlí chuig an bpobal amach anseo. Déantar an cheist an bhfuil feidhm ag ceann de na heisceachtaí ar rochtain a leagtar amach in Airteagal 4 de Rialachán Uimh. 1049/2001 a chinneadh trí anailís a dhéanamh ar inneachar an doiciméid ar leith lena mbaineann, tráth na hiarrata. Dá bhrí sin, níl aon riosca ann fasach a leagan síos ar an gcaoi a ndealraíonn sé go bhféachann an Coimisiún ar an ábhar.

77. Mar fhocal scoir, cuireann an tOmbudsman i bhfios go láidir arís go mbaineann an cás seo leis an gceart bunúsach chun rochtain phoiblí a fháil ar dhoiciméid [39]. Tá sé níos tábhachtaí fós sa chás seo gan an ceart bunúsach sin a urramú, ós rud é go mbaineann na doiciméid a iarrtar le gach ceart bunúsach, is é sin, baineann siad le glacadh na Cairte um Chearta Bunúsacha. Dá bhrí sin, tá an dearcadh is láidre ag an Ombudsman maidir le seasamh an Choimisiúin. Is oth leis gur theip ar an gCoimisiún an deis seo a thapú chun aghaidh a thabhairt ar a réasúnaíocht mhionsonraithe agus chuiditheach maidir le cathain agus conas ba cheart na heisceachtaí ar rochtain phoiblí a chur i bhfeidhm, agus ar an gcaoi sin neamhaird a thabhairt ar argóintí an Ombudsman maidir le cásdlí Chúirteanna an Aontais Eorpaigh, nó diúltú d'aon turas dul i ngleic leo. Tugann sé sin údar do chonclúid an Ombudsman gurb ionann seasamh an Choimisiúin, sa chás áirithe seo agus ar na cúiseanna sonracha thuasluaite, agus sárú substainteach ar an gceart bunúsach rochtana ar dhoiciméid dá bhforáiltear in Airteagal 42 den Chairt.

78. Measann an tOmbudsman go bhfuil an cás seo chomh tábhachtach sin gurbh fhiú de ghnáth Tuarascáil Speisialta a dhéanamh do Pharlaimint na hEorpa. Mar sin féin, d'fhonn cloí le mian sainráite an ghearánaigh cinneadh cinntitheach a fháil ón Ombudsman maidir leis an ábhar, dúnann an tOmbudsman an cás le ráiteas criticiúil a léiríonn tromchúis na saincheiste seo.

C. Conclúid

Ar bhonn a fhiosrúcháin ar an ngearán seo, dúnann an tOmbudsman an ráiteas criticiúil seo a



leanas:

Sháraigh an Coimisiún an Chairt um Chearta Bunúsacha trí dhiúltú go héagórach rochtain phoiblí a thabhairt ar dhoiciméid a bhaineann le rogha na Ríochta Aontaithe gan a bheith páirteach sa Chairt um Chearta Bunúsacha.

Níor thug an Coimisiún cúiseanna bailí lena dhiúltú rochtain phoiblí a thabhairt.

Trí chodanna de na doiciméid a chatagóiriú mar dhoiciméid neamhábhartha, rinne an Coimisiún neamhaird mhícheart d'iarraidh an ghearánaigh rochtain a fháil ar na doiciméid iomlána agus ar an gcaoi sin sheachain sé an oibleagáid cúiseanna bailí a thabhairt chun rochtain iomlán a dhiúltú.

I bhfianaise thábhacht na ndoiciméad atá i gceist maidir le cearta shaoránaigh an AE, agus ós rud é gur theip ar an gCoimisiún teagmháil chuiditheach a dhéanamh leis an anailís mhionsonraithe a chuir an tOmbudsman ar aghaidh, is cás tromchúiseach drochriaracháin é seo.

Cuirfear an gearánach agus an Coimisiún ar an eolas faoin gcinneadh sin.

P. Nikiforos Diamandouros

Arna dhéanamh in Strasbourg an 17 Nollaig 2012

[1] Áiríodh “rogha an diúltaithe” na Ríochta Aontaithe ar deireadh i bPrótacal Uimh. 30 a ghabhann leis an gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh. Léitear Airteagal 1 den Phrótacal mar seo a leanas

“ 1. Ní chuireann an Chairt le cumas Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh, ná le cumas aon chúirte ná binse de chuid na Polainne ná na Ríochta Aontaithe, a chinneadh go bhfuil dlíthe, rialacháin nó forálacha riaracháin, cleachtais nó gníomhaíocht na Polainne nó na Ríochta Aontaithe ar neamhréir leis na cearta bunúsacha, na saoirsí bunúsacha agus na prionsabail bhunúsacha a athdhaingníonn sí.

2. Go háirithe, agus chun amhras a sheachaint, ní chruthaíonn aon ní i dTeideal IV den Chairt aon chearta inbhreithnithe is infheidhme maidir leis an bPolainn nó leis an Ríocht Aontaithe ach amháin a mhéid a rinne an Pholainn nó an Ríocht Aontaithe foráil do na cearta sin ina dlí náisiúnta .

[2] Rialachán (CE) Uimh. 1049/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 30 Bealtaine 2001 maidir le rochtain phoiblí ar dhoiciméid ó Pharlaimint na hEorpa, ón gComhairle



agus ón gCoimisiún, IO 2001 L 145, Ich. 43.

[3] Airteagal 7(1) agus 7(3), agus Airteagal 8(1) agus 8(2) de Rialachán 1049/2001.

[4] Cás T-194/94 *Nuachtáin Carvel and Guardian v an Chomhairle* [1995] ECR II-2765.

[5] Cásanna uamtha C-39/05 P agus C-52/05 P *an tSualainn agus Turco v an Chomhairle* [2008] ECR I-4723.

[6] *Idem*, ag mír 69.

[7] *Idem*, ag mír 69.

[8] *Idem*, ag mír 44.

[9] *Idem*, ag mír 45.

[10] *Idem*, ag míreanna 37-44.

[11] *Idem*, ag mír 46. Féach freisin Cás T-233/09 *Access Info Europe v an Chomhairle*, breithiúnas an 22 Márta 2011, nár foilsíodh fós sa ECR, mír 69.

[12] Féach e.g. Cás 294/83 *Les Verts v an Pharlaimint* [1986] ECR 1339, mír 23 agus Cásanna Uamtha C-402/05 P agus C-415/05 P *Kadi agus Al Barakaat International Foundation v an Chomhairle agus an Coimisiún* [2008] ECR I-6351, mír 281.

[13] Cás T-233/09 *Access Info Europe v an Chomhairle*, breithiúnas an 22 Márta 2011, nár foilsíodh fós sa ECR, mír 74.

[14] Cásanna uamtha C-39/05 P agus C-52/05 P *Sweden agus Turco v an Chomhairle* [2008] ECR I-4723.

[15] *Idem*, ag mír 44.

[16] *Idem*, ag mír 42.

[17] *Idem*, ag mír 43.

[18] Measann an tOmbudsman an argóint shonrach go ndéanfadh nochtadh iomlán na ndoiciméad atá i gceist difear do chumas an Choimisiúin oibriú go héifeachtach maidir le hathbhreithnithe a d'fhéadfaí a dhéanamh amach anseo ar an gconradh a bheith nasctha go dlúth lena argóint faoin straitéis chaibidlíochta, a bhfuiltear ag déileáil leis i bpointí 50 agus 51 thíos.

[19] Cásanna uamtha C-39/05 P agus C-52/05 P *Sweden agus Turco v an Chomhairle* [2008]



ECR I-4723, mír 69.

[20] *Idem*, ag mír 69.

[21] Ós rud é go dtéann an chomhairle dlí *thar* chomhthéacs an phróisis reachtaigh, ní hionann sin agus a rá go ndéanfaí dochar dá scaoilfí í. Mar atá leagtha amach ag an gCúirt i gcás *Turco*, i gcás den sórt sin, tá sé de dhualgas ar an institiúid lena mbaineann ráiteas mionsonraithe a thabhairt maidir leis na cúiseanna le rochtain a dhiúltú.

[22] D'áitigh an tOmbudsman, i gcásanna roimhe seo, go bhféadfadh nochtadh an bonn a bhaint den phróiseas cinnteoireachta dá gcuirfí iallach ar institiúid tuairimí a nochtadh, arna gcur in iúl ag a seirbhísí, a bhí féinchriticiúil, amhantrach nó conspóideach, mar shampla. Féach, mar shampla, cás 355/2007/(TN)FOR (ar fáil ar shuíomh gréasáin an Ombudsman: <http://www.ombudsman.europa.eu/cases/decision.faces/en/5515/html.bookmark>) pointe 49.

[23] Cás T-121/05 *Borax Europe Ltd v An Coimisiún* [2009] ECR II-27, mír 63.

[24] Cás T-233/09 *Access Info Europe v an Chomhairle*, breithiúnas an 22 Márta 2011, nár foilsíodh fós sa ECR, mír 69.

[25] *Idem*, ag mír 78.

[26] Airteagal 15 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh.

[27] Ar fáil ar shuíomh gréasáin an Ombudsman:
<http://www.ombudsman.europa.eu/cases/decision.faces/en/5515/html.bookmark>

[28] Cás T-403/05 *Mo Ghrúpa Taistil cpt. v an Coimisiún* [2008] ECR II-2027.

[29] Féach cinneadh an Ombudsman i gcás 355/2007/(TN)FOR, pointe 49.

[30] Tugann an tOmbudsman dá aire ina leith seo nár thug an Coimisiún aon chúis, ar chor ar bith, maidir leis an bhfáth ar diúltaíodh rochtain ar na codanna sin de na doiciméid nach mbaineann leis an gCairt um Chearta Bunúsacha.

[31] Cás C-506/08 P *Sweden v MyTravel agus an Coimisiún*, breithiúnas an 21 Iúil 2011, nár foilsíodh fós sa ECR.

[32] Aithris 11 agus Aithris 4 sa bhrollach agus in Airteagal 1 de Rialachán 1049/2001; Cásanna Uamtha C-39/05 P agus C-52/05 P *an tSualainn agus Turco v an Chomhairle* [2008] ECR I-4723, mír 33; Cás C-139/07 P *An Coimisiún v Technische Glaswerke Ilmenau* [2010] ECR I-5885, mír 51; Cásanna Uamtha C-514/07 P, C-528/07 P agus C-52/07 P *an tSualainn agus Eile v API agus an Coimisiún* [2010] ECR I-8533, mír 69.

[33] *Sison v an Chomhairle*, mír 63; Cásanna Uamtha C-39/05 P agus C-52/05 P *an tSualainn*



agus Turco v an Chomhairle [2008] ECR I-4723, mír 36; Cásanna Uamtha C-514/07 P, C-528/07 P agus C-52/07 P *an tSualainn agus Eile v API agus an Coimisiún* [2010] ECR I-8533, mír 73.

[34] Airteagal 6(1) de Rialachán 1049/2001.

[35] Airteagal 6(2) de Rialachán 1049/2001.

[36] Tugann an tOmbudsman dá aire go raibh deis ag an gCoimisiún dul i gcomhairle leis an ngearánach ar an mbealach seo maidir le doiciméad (1), seachas doiciméad amháin a rá, a bhfuil codanna de “neamhábhartha”.

[37] Airteagal 6(3) de Rialachán 1049/2001.

[38] Cé acu tuairim an Ombudsman ina bhfuil dhá dhoiciméad, féach mír 38 thuas.

[39] Airteagal 42 de Chairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh.